綜合新聞

中山隆鎮會定期紀念

（雲訊）本埠中山隆鎮同鄉會，定於五月廿二號即星期日午后一時，在該禮堂舉行第廿五週年紀念儀式，並設茶點餉衆。同日下午五時半，假座陶陶酒家歡宴，希該會男女會員，屆時踴躍參加助慶，及預早報名讌會以編筵席。

又同時該會百子會實業部，至五月十五日起，所有本息清還，凡佔有股份之會員，由該日携備實業綠部，領取本息云。

郊區蘭拿公園定期五月十日開始賽馬

（雲訊）蘭拿埠柯得遜公園，將於五月十日星期二開始，舉行馬拖車賽馬，一連四十一晚，每星期二、四、六晚八時開始賽馬，敬希馬迷注意，卑詩省賽馬委員會已委任各負責人員，評判員爲堅安得遜，副評判員約翰莫曼，秘書爲保維士羅利臣等云。

打警察罰七十五元

（雲訊）卅四歲之姊文·楊，於星期六日出庭受審其毆打警察罪之時，被罰七十五元。

警察法庭之摩里根法官聽取作證時，楊氏在片打東街二百號布洛時，以拳毆打警官詹遜之面部。

警官詹遜作証謂：，當他企圖將楊氏及一婦人之毆打分開之時，而被擊中面部。

女孩飲醉中國藥酒

（雲訊）一名十一歲逃出她養育之家女孩，於星期日飲了一瓶中國藥之酒，已醉於戾臣街及喜市定之行人路上，可是與她一齊逃走之另一十一歲女孩及九歲的孩子，卻未飲過此種藥酒，則無事。

該醉酒之女孩，則被送入中央醫院，另兩名則送還至養育家中去。

週末意外事死四人

（雲訊）本週末，有四人因意外事件死亡，兩名是交通失事而亡，一名溺斃，一名則在市內旅店上跌下街上而死亡。

兩名交通失事死亡者是於星期六日，十九歲的古連羅駕車在企連頓埠北十一里地方行駛，因控制不靈，曾翻數次而跌落懸崖而死亡。

十九歲的多順溪人士之安地，在卑詩內陸北部翻車而死亡，而在始路埠醫院受傷者有奇氏。

同時在始路醫院受傷者爲城埠廿三歲的維珍妮亞，高小姐及阿省之廿五歲的青年沙華達氏。

至於由旅店跌下是在喜市定街之旅店跌下而死亡者。

華僑公校籌募經費 僑團僑領捐款十誌

（雲訊）本埠華僑公立學校董會，發動推銷獎券籌募經費，除九誌報端外，現又收到鄭頌堯經手一百一十元，陳惠明經手一百元，譚祥經手五十元，姚容鑑捐五十元，西布碌埠黃新培馬廣彬經手四十三元，卡技利埠馬儲本，黃廷彥經手廿九元五毛，坎問頓埠李厚逢經手二十五元，少偉林埠林培堅經手二十五元，多朗度張星輝經手二十一元，溫比厘埠林逸川李樹德經手二十元，企業打埠劉穩銳，馬均濯經手二十元，蕭維，劉子澄，丘居南，黃新培，鄭德永，南平別墅等每捐十元。諸先生熱心興學獎掖僑童，至深嘉許，現繼續收到捐數，容查再報云。

農業訓練中心開幕

（雲訊）卑詩省長班納昨派省府代表，於昨五月七日星期六下午二時半以官方資格主持三角洲區彬臣道三八〇〇號農業訓練中心開幕典禮，該訓練中心，將由卑詩省低陸平原園藝與思想呆蓋兒童職業協會主持，爲訓練農業人才之場所云。

求職人多技工仍缺

（雲訊）國家職業局謂：由於籍民的增加及大學生的暑期職業，而令到五月之找尋職業者增加。

該局指出：雖然一方面無法立刻找到職業來安置技等人，但在另一方面卻如森林工業及五金職業方面卻仍然在找尋人材，表示出，在此兩方面的技術人材甚爲缺乏。

該局又指出：有經驗之律師樓打字及其他之人員亦甚缺乏。

蔣卓之馬被人毒死 懸紅一千元緝歹徒

（雲訊）蘭拿消息：據「三角洲新聞週報」英文西報刊載稱，華人農業家蔣卓君，所畜養之馬匹，爲協助耕田犂田者，向來被綁圍於園內，多月前曾被歹徒放走，後捕回，日前却發覺爲一名或多名歹徒下毒，將該馬匹毒死，蔣君現特登報發出警告外，並懸賞一千元，以緝拿兇手歹徒歸案，且將準備根據加拿大刑法二一〇條款嚴懲歹徒，並以賞金賞予報訊者云。

余中燦翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑余中燦翁，諱榮昌，台山桂水鄉湖邊村人，曾居沙省，遷來雲埠有廿餘年，向業西殮館，近因年老體弱，染風癆病，不幸於五月五日下午一時，病終於聖保羅醫院，積閱享壽九十三歲，其子媳女婿等，隨侍在側，遵禮成服，定期本月十二日下午一時，在暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海景墳場，治喪處：設在余風采堂云。

乾洗熨兼代理 濕洗衣服生意

用具齊備舖面濶大內有住房六個生意十分興旺因本人年老決意退休廉價出讓如合意者請來面議電話亦可

電話：大八一二五九二

地址：235 Powell St.

恭頌良醫 余國偉 陳因 大醫師

本人近來曾患心病，延請埠中名醫陳因醫師療治，對症下藥，不久痊癒，後復發現腎病，小便閉結，又特稱腎科專家余國偉醫師診治，施行手術，藥到回春，經數星期後，病狀根除，現身體復原，在感激之餘，特誌報端鳴謝，并希患此疾者，有所問津焉。

余玉中謹頌

宜僱男女散工推銷員

代理夫路劇 FULLER BRUSH CO. 須通中英語文，預約免密會見。電話 MU 5-5532

巨型雜貨店宜僱男工

Marketwise I. G. A. 送貨兼店內工作。每月式百七十五元。如須來往亦可供給。電話 WA 2-6181 晚間七時後 683-1028 洽商

宜僱經驗油色及木工

工價從優，或做散工亦可。如意者請於晚十時後電話 254-5568 洽商。

專誠看顧小孩

如意者請電話 253-7893 商洽

宜人送殮者一名

工金從優，有 MSA 如意者請每天下午五時以後打電話 五式一·一八七一

訃告

寒門不幸禍延

先考諱良添李公府君中山大籃村人痛于公元一九六六年五月六日壽終于中央醫院積閱享壽六十七歲不孝榮相等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十日（星期二）下午一時假座一九九五西 Broadway-Simmon's & McBride 舉行喪禮安塋于伙市蘭墓園泰屬宗親戚友誼哀此訃

聞

未亡人 李氏 拭淚稽首

孤子 榮相 榮光 泣血稽顙

媳婦 黃氏 拭淚稽首

男女孫 衛仙 衛玲 惠文 拭淚鞠躬

今明兩天 晨陰午晴 高溫度六五 低溫度四五

華僑新書局

世界性生活四冊白衣書四元零五
千重山壓萬重愁俊人著二元七五
性慾誌異二冊觀齋主著 三元六
四個夏天九毫 離情九毫梓人著
職業情人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史式冊齋主二元七
男女性事新知白衣著 壹元壹五
慾海異聞錄觀齋主著 二元零五
變態性生活觀齋主著 二元零五
慾海奇女子 王孫著 一元六毫
古代採補術奇觀齋主著一元三五
應召女郎 王孫著 一元八毫
中國性藝術 觀齋主著 五毫
天堂墓像 俊人著 一元九毫
心弦集 黃卓明著 九毫
汚流 俊人著 二元一毫
無葉的玫瑰 依盛著 一元三五
垂死天鵝 依盛著 一元毫毛五
亂世文章 朱子家著 壹元一毫五
英文太極拳陳炎林著 精庄四元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雙照樓詩詞稿 連史紙 汪精衛遺著 陳孝威著 二冊四元五元

孤雲傲霧江湖客著 十四冊七元
金鵰龍紋廿六冊柳殘鴛書十三元
籌智鎖武林冊命童著十元五毫
劍囉荒原雲中岳廿四冊 九元六
芙蓉旛十一冊諸葛青雲三元八五
巨靈掌十七冊倪匡著 五元九五
玉女英魂倪匡著廿六冊九元一毫
劍海情濤冊雲中岳著 十五元
平尊刀冊六冊歐陽生著十四元四
海角琼樓廿二冊秋夢痕著八元八
斷劍殘龍十八冊唐皇著 六元三
血路十八冊田歌著 六元三毫
素心劍金庸著六冊 貳元一
仙鶴神針全七十冊金童廿四元五
八駿飛車十壹冊雷皇著三元八五
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五
劍奴飛倪匡著 廿冊 七元
鬼箭神棋倪匡著十一冊三元八五
黑女俠巧奪死光銀魏力著七毫五
林世榮虎鶴雙形拳術朱慈齋九毫

命相談奇

眞人眞事 不可思議

一至十集每集七毛五 齊東野著

爲甚麼失去大陸

華僑公校籌募經費 僑團僑領捐款十誌

（雲訊）本埠華僑公立學校董會，發動推銷獎券籌募經費，除九誌報端外，現又收到鄭頌堯經手一百一十元，陳惠明經手一百元，譚祥經手五十元，姚容鑑捐五十元，西布碌埠黃新培馬廣彬經手四十三元，卡技利埠馬儲本，黃廷彥經手廿九元五毛，坎問頓埠李厚逢經手二十五元，少偉林埠林培堅經手二十五元，多朗度張星輝經手二十一元，溫比厘埠林逸川李樹德經手二十元，企業打埠劉穩銳，馬均濯經手二十元，蕭維，劉子澄，丘居南，黃新培，鄭德永，南平別墅等每捐十元。諸先生熱心興學獎掖僑童，至深嘉許，現繼續收到捐數，容查再報云。

蔣卓之馬被人毒死 懸紅一千元緝歹徒

（雲訊）蘭拿消息：據「三角洲新聞週報」英文西報刊載稱，華人農業家蔣卓君，所畜養之馬匹，爲協助耕田犂田者，向來被綁圍於園內，多月前曾被歹徒放走，後捕回，日前却發覺爲一名或多名歹徒下毒，將該馬匹毒死，蔣君現特登報發出警告外，並懸賞一千元，以緝拿兇手歹徒歸案，且將準備根據加拿大刑法二一〇條款嚴懲歹徒，並以賞金賞予報訊者云。

余中燦翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑余中燦翁，諱榮昌，台山桂水鄉湖邊村人，曾居沙省，遷來雲埠有廿餘年，向業西殮館，近因年老體弱，染風癆病，不幸於五月五日下午一時，病終於聖保羅醫院，積閱享壽九十三歲，其子媳女婿等，隨侍在側，遵禮成服，定期本月十二日下午一時，在暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於海景墳場，治喪處：設在余風采堂云。

司公限有杭燕業實專

伍澤濂 黃秀英專務所

268 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢燕 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，請隨時本號或電話詢問

伍澤濂

房屋柏文商業樓新盤

㊀近埠平觀住家屋，士得高外墻。屋內全部改裝過三睡房。自動熱水暖氣。全價壹萬五百。伍澤濂

㊁三年新三睡房。土庫三房水間廚房。車棚閣台。連廠房地皮值壹萬七千九百元。鍾天賜

㊂唐人埠平屋兩間。壹廠三睡房。光猛堅固。唔怕拆。西人業主。九千元左右。伍澤森

㊃十餘年石米外墻住家屋。土庫有廠房。自動熱水暖氣。交通極便。壹萬四千九百現價。問伍澤濂

㊄兩間特大地段。土庫三廠房另水間。石米墻。硬木台。新式煖氣。壹萬式千九百元近埠。鍾天賜

㊅近唐人埠入息大屋。除業主自住壹廠三睡房外。每月入息式百三十元。四間浴室和廁所。有得住。有入息。欲買從速。伍澤濂

㊆十二街十餘年住家屋。平觀壹萬式千九。伍澤濂

㊇華埠西人屋。唔怕拆。四個睡房全土庫。堅固光爽。僅七千九白元。先到先得。鍾天賜

㊈七千七百元可買光猛大屋壹間。壹廠三睡房。新自動煖氣爐。兩間浴室及廁所。可住大家庭或兩伙人。現欲千餘可以成交。極抵買。伍澤森

㊉同新屋一樣靚。三睡房在一層。土庫大游戲室及房。新式煖氣。近埠。壹萬叁十九現價。鍾天賜

㊊繁盛地區商業樓。樓下兩間舖。有批約。樓上大組稻文。多係長期買客。每年收租一萬叁千餘元。取價十一萬元。詳情問伍澤濂

㊋埠邊桑店連賣業。有地方住。每月生意叁千五左右。周圍無競爭。大可發展。前途無量。伍澤森

㊌菓舖連賣業。無競爭。生意近百元。有前途。華麗大廳房在一層。新式煖氣。壹萬七千五鍾天賜

㊍十三組稻文。各有電及煤氣分錶。客自出暖氣。月收七百五十五元。五萬開價免交萬餘。鍾天賜

㊎華麗十五組柏文樓。幾年新。無空租之憂。樓主宜銀購買更大之實業。年收租萬六千餘。開價一萬八千元。歡迎還價。問伍澤濂

㊏菓店平賣。每日百一十元。奇地方可住。地點好。舖租平。適合小家庭。開價式千式百。伍澤濂

㊐喜士定街小型雜室。牛意興旺。每日七八十元。健康關係出賣。取價三千九百。有價講。伍澤濂

㊑市西中西餐室。每日生意四千多元。股伴志在各圖別業。取價八千三百元。價錢有商量。伍澤濂

達雲戲院

【雙光影電壯】

五月七日（星期六）

一、「胭脂虎」 紅線女 謝賢 南紅

二、「乾隆皇遊江南」 鄭碧影 林蛟 新馬仔

三、「猛鬼橋」 吳君麗 只峽豈場 新馬仔

預告：白燕亦組告別影壇紀念作「瘋婦」白燕張活庶 南紅

五月八日（星期日）

慈母節有優待券送

首次放映中國有史以來第一部彩色木偶長片「七彩芙蓉仙子」

孫群 彩色絢爛

別開生命 前所未見 鮮艷奪目 粵劇形式 如看大戲

「情海幽蘭」南紅 顧寶珠 胡楓

代理燕梳

火燭、盜竊、搶劫、打鬥、汽車、飛機、收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞 辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙

最近美赤在港找換— 五元七毛三仙

今日香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行辦理華僑服務部

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋

信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項

協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件

其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,

HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

參加證

民主

本社每逢禮拜日揭曉燈謎一次。請猜謎者！須先將所答的字寫明在券內。然後剪出携來戲院作入場券用。

第十七期謎題求教

四面不通風 十字在其中

若作田字咕 不通又不通

答……字一

限期五月十五號（星期日）十二時起至式時止。携此券入場。請惠經費五毛。若過兩點以後此券恕不通用

冀貞信花鋪

KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C. 電話 733-5304

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 伍澤濂

書記 李耀樞

中華民國五十五年元月十八日